



Date : 02/08/2008

RELU PAR LE CFI

**Cultiver une nation de lecteurs : partager l'aventure et le bonheur de l'expérience de la lecture à travers les bibliothèques publiques de Singapour**

**Sharon Thien**

Service Management, Public Library Services,  
National Library Board, Singapore  
Singapour

et

**Kiang-Koh Lai Lin**

Reading Initiatives, National Library Board, Singapore  
Singapour

*Traduit par : Luc SAUTIN  
juillet 2008*

Meeting:

**85. Literacy and Reading in co-operation with the Public Libraries and Library Services to Multicultural Populations**  
Not available

Simultaneous  
Interpretation:

**WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 74TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL**

10-14 August 2008, Québec, Canada  
<http://www.ifla.org/IV/ifla74/index.htm>

**RESUME :** *Cet article offre un aperçu des facteurs de succès qui sous-tendent crucialement la mise en œuvre efficace des principaux programmes de lecture et des initiatives organisées par le PLSG du NLB (...).*

*Cet article s'accompagnera d'une présentation multimédia visant à montrer comment ces programmes concourent à atteindre l'objectif du NLB, qui est de pourvoir aux exceptionnels besoins de lecture et d'apprentissage des différentes communautés d'usagers des bibliothèques à Singapour.*

### **Introduction**

Ceci est une présentation multimédia des différents programmes de lecture et autres initiatives prises par le Groupe des Services des Bibliothèques Publiques de Singapour, du Comité National des Bibliothèques (NLB) afin de pourvoir aux exceptionnels besoins des différentes communautés d'usagers de bibliothèques de Singapour, en termes de lecture et d'apprentissages.

En 2007, le PLSB a lancé une série d'initiatives et de programmes-clé concernant la lecture, avec la conviction que :

- lire (en particulier lire pour le plaisir) est primordial pour enclencher un cycle d'innovation et de créativité

- lire est une façon non-partisane et non-violente de promouvoir un lien social à travers la communauté
- promouvoir la lecture est une façon de réaliser le but que s'est fixé le NLB de créer un espace social de collaboration, un environnement où se développe un capital social qui permette de récolter les fruits du savoir pour Singapour.

### **A) Library 2010, le plan stratégique du NLB**

Le rapport Library 2010 fixe les objectifs stratégiques du NLB jusqu'en 2010. Il confronte certains des défis principaux qui se présentent à la société de Singapour, et propose des réponses stratégiques aux tentatives de la nation de s'orienter vers une économie fondée sur le savoir, en reconnaissant que « *les bibliothèques contribuent à éduquer une société d'individus en formation continue, qui peuvent stimuler la création de capital intellectuel et créer un nouveau cycle d'innovation national*<sup>1</sup> »

En faisant siens les objectifs du rapport Library 2010 et prenant en compte les conséquences pour les bibliothèques publiques (celles-ci sont incitées à devenir des espaces d'apprentissage actifs, permettant à des communautés autosuffisantes d'apprenants de se développer), le NLB a lancé les programmes suivants :

#### **BooksCross@sg**

Ceci est une initiative de lecture à l'échelle nationale, avec l'aide de Bookscrossing.com, pour promouvoir l'échange de livres et le bonheur de partager l'expérience de lecture. Cela constitue un effort majeur du NLB pour promouvoir une communauté autosuffisante d'apprenants en encourageant les Singapouriens à lire et à partager leur expérience. Singapour est aujourd'hui le seul pays à avoir officiellement participé à ce programme d'échange de livres. A cette date, plus de 4000 livres ont été mis en circulation (la plupart ont été donnés, mais les premiers à être mis en circulation, lors de l'inauguration, furent surtout des livres de fiction neufs, parrainés par les libraires locaux).

#### **Read&Reap (Lire et Récolter)**

Ceci est un projet expérimental visant à présenter de courts extraits de lecture qui peuvent stimuler la lecture et provoquer des débats. Le projet prend en compte le style de vie urbain des Singapouriens (qui ont peu de temps libre à consacrer au plaisir de la lecture), et encourage les jeunes peu enclins à la lecture à apprécier l'expérience qu'elle constitue. Un projet expérimental a été mis en place en 2007 dans certaines écoles primaires et secondaires, ainsi que dans le service public de Singapour, et a été très bien accueilli. Le programme sera officiellement lancé à travers l'ensemble des écoles de Singapour le 30 mai 2008.

#### **Programme 2 : Active Citizenry (Citoyenneté Active)**

##### **Deliver Me (Livrez-moi)**

Ce projet est destiné à ceux qui ne peuvent sortir de chez eux, c'est-à-dire des usagers de bibliothèques qui seraient autrement empêchés d'accéder à la bibliothèque et de l'utiliser. Ce sont surtout les usagers en fauteuil roulant. Grâce à de nombreux

---

<sup>1</sup> Library 2010 Report, <http://www.nlb.gov.sg/ShowBinary/BEA%20Repository/corporate/Publications/L2010Report> (last accessed on 29 April 2008)

bénévoles, un service de livraison a domicile a été mis en place pour apporter livres et matériels audio-visuels aux usagers qui en ont besoin.

## **B) Des campagnes de lecture à l'échelle nationale, fondées sur les différentes communautés.**

« Read ! Singapore », basée sur les campagnes de lecture « 1 Book 1City » menées par de grandes villes telles que Seattle, Brisbane et Houston, vise à promouvoir le lien social par le biais de la lecture d'œuvres de fiction pour les adultes et les plus jeunes. A présent dans sa 4ème année, « Read ! Singapore » est une initiative nationale du NLB destinée à donner le goût de lire, accroître les liens entre les communautés, et libérer l'imagination et la créativité des Singapouriens. La campagne se tient tous les ans pendant 12 à 14 semaines à partir du mois de mai, et essaye d'encourager la lecture collective, et les discussions, en organisant des activités basées sur une liste commune de livres sélectionnés chaque année selon un thème donné. En fonction de la thématique annuelle, le NLB et les comités de langues respectifs sélectionnent 8 romans et 8 nouvelles écrits dans les quatre langues officielles du pays, par des auteurs locaux et internationaux. Chacune de ces nouvelles est alors traduite dans les trois autres langues, et incluse dans trois différentes anthologies pour encourager les Singapouriens à lire à travers communautés et cultures, et promouvoir pour tous à Singapour, le goût de lire.

En coopérant avec plus de 120 partenaires (éditeurs, écoles, entreprises, syndicats d'initiatives), la campagne a abouti à plus de 700 discussions de lecture, et autres activités centrées sur la lecture, ces trois dernières années, et a attiré plus de 54,000 participants à travers Singapour. Nous avons atteint un large public, très varié (comme par exemple des militaires du contingent, des conducteurs de taxis, des coiffeurs, des personnels de santé, des fonctionnaires).

Cette année, « Read ! Singapore » vise un public encore plus large, en ciblant en particulier les employés de l'industrie du tourisme. Pour la première fois, « Read ! Singapore » a édité un livre-audio (sous forme de CD) des quatre nouvelles de langues différentes sélectionnées. Ce projet va dans le sens de la volonté de Singapour d'encourager la production de nouveaux fonds culturels d'origine Singapourienne et asiatique. Le livre-audio sera lancé lors de la cérémonie d'ouverture de « Read ! Singapore » en mai 2008. L'objectif est d'atteindre un public spécifique de Singapouriens, qui n'ont peut-être pas l'opportunité de goûter aux simples joies de tenir entre leurs mains un livre et de le lire, ceux qui, par exemple sont physiquement et visuellement handicapés, ou les personnes âgées perdant la vue ou étant illettrés. Ces nouvelles seront aussi podcastées pour amener une jeune génération ayant grandi avec internet à découvrir les joies de la lecture.

Le premier ministre de Singapour, Lee Hsien Loong a montré son soutien à « Read ! Singapore » en lisant un avant-propos sur le CD audio. De plus on entend la voix de célébrités de Singapour lire ces nouvelles. Cela constitue un formidable élan pour transmettre le savoir à une large partie de la population, en particulier pour les citoyens défavorisés, les jeunes habitués aux médias, et les professionnels adultes.

Nous estimons que l'objectif que s'est fixé « Read ! Singapore » d'inculquer l'habitude de la lecture aux Singapouriens contribuera à développer une main d'œuvre compétitive sur le marché mondial afin de réaliser l'ambition de Singapour de devenir une économie fondée sur le savoir.

« Read ! Singapore » a permis aux Singapouriens de se rendre compte des plaisirs et de l'apprentissage que l'on peut tirer de la lecture de romans, et cela est démontré par

le succès soutenu des groupes et activités de lecture et l'intérêt porté aux textes sélectionnés. Nous avons engendré un très grand intérêt au sein de la communauté pour la traduction des huit nouvelles locales que nous avons sélectionnées au cours des années, et nombre d'associations communautaires se servent de ces textes pour construire des liens à travers les communautés.

### **KidsRead**

Ceci est un programme de lecture conduit par les communautés elles-mêmes, qui vient de recevoir des subventions pour les quatre prochaines années. Des bénévoles sont recrutés parmi les associations d'entraide communautaires pour mener des activités liées à la lecture avec des enfants âgés de 4 à 8 ans, issus des familles les moins aisées. Cette initiative nationale pour la lecture, officiellement inaugurée le 23 avril 2004 a pour but de promouvoir l'amour de la lecture et entretenir de bonnes habitudes de lecture parmi tous les jeunes de Singapour, et en particulier ces jeunes de familles modestes, sans distinction de race ou de religion.

### **10.000 Fathers Reading (10 000 Pères qui lisent)**

Voici un autre événement inaugural qui a été lancé en grande pompe le 17 juin 2007, jour de la fête des pères, pour durer toute une année. Son but est de promouvoir le lien entre le père et ses enfants à travers la lecture. Cette initiative met en avant le rôle important du père dans l'acquisition de la lecture chez l'enfant, et met l'accent sur l'importance de ce processus de lecture dans le développement de l'enfant, et pour sa créativité.

Le ministre d'état pour l'éducation et l'emploi, Monsieur Gau Kim Yong, a déclaré à la cérémonie d'inauguration que *« les pères qui lisent des histoires à leurs enfants ont tendance à développer un lien plus fort avec eux. Les enfants ont aussi tendance à mieux réussir à l'école, et deviennent plus surs d'eux-mêmes en grandissant...Du temps bien passé à lire ensemble facilite la création de liens, et approfondit la communication entre parents et enfants...De bonnes histoires donnent aussi aux parents l'opportunité d'inculquer des valeurs positives à leurs enfants dès le plus jeune âge.<sup>2</sup> »*

Pour faciliter ces lectures partagées entre le père et ses enfants, les pères ont reçu chacun une pochette contenant un livre à lire à leurs enfants, un guide de lectures recommandées, des carnets de notes de lectures, et une nappe de pique-nique. D'autres activités de la sorte furent organisées dans les bibliothèques pendant six mois après l'inauguration : parmi celles-ci, des ateliers intitulés « Elevez un lecteur », et des ateliers de conte pour les pères.

### **Junior Reading Ambassadors (les jeunes ambassadeurs de la lecture)**

13 jeunes lecteurs passionnés, âgés de 9 à 12 ans, spécialement choisis par leurs professeurs et leurs camarades pour leur soif de lecture ont participé, en tant qu'ambassadeurs de lecture du NLB, pendant toute l'année, à une campagne pour promouvoir la lecture, dans les écoles et dans les bibliothèques, ainsi que dans des événements publics organisés par le NLB. Ces jeunes ont passé trois jours dans un camp de vacances en juin 2007, où ils ont pu en apprendre plus sur la magie des livres, et découvrir comment donner vie à des histoires. Ils ont appris à se présenter et

---

<sup>2</sup> NLB (2007), "Once upon a...times 10,000!" in *Discover NLB*, Issue No. 01, September 2007, page 7

à raconter leurs lectures préférées devant un public ; ils ont pu s'entraîner à jouer de petites pièces basées sur leurs histoires préférées.

### **MOLLY, la bibliothèque mobile.**

Pour la première fois depuis la création du NLB, un bibliobus a été mis en place pour servir les besoins des personnes handicapées et défavorisées. Le but est d'atteindre ces communautés mal desservies (et en particulier les enfants handicapés), en leur offrant un meilleur accès aux livres, services et programmes des bibliothèques par le biais de ce bus. Le bus contient une collection de 3000 titres, des terminaux RFID pour permettre le prêt et le retour des documents en temps réel, et un e-kiosque pour s'inscrire à la bibliothèque, vérifier l'état de son compte, et payer ses amendes.

### **Les principaux facteurs de ce succès**

La clef du succès de ces programmes de lecture réside dans la poursuite des approches stratégiques suivantes, dans la planification et la mise en œuvre des programmes :

- a) l'influence des « experts » et des « connecteurs »
- b) l'engagement des communautés
- c) la segmentation des publics

### **L'influence des « experts » et des « connecteurs »<sup>3</sup>**

Le soutien d'experts et de connecteurs sélectionnés a permis une large publicité et participation pour les campagnes-clé de lectures que nous avons organisées dans les communautés. Ce sont, par exemple, des organisations gouvernementales, ou d'importants groupes communautaires dont l'engagement et le soutien actif ont contribué à assurer le succès de ces événements.

Par exemples, dans le cas de « Read ! Singapore », des connecteurs tels que des coiffeurs, des conducteurs de taxis, des infirmiers et des docteurs, des enseignants et des agents du service public forment la base de la campagne. Les conducteurs de taxis ont organisé un club de lecture dans l'une des bibliothèques de quartier, après la première édition de « Read ! Singapore » en 2005. Un des experts n'est autre que notre directeur, le docteur N Varapasad. Dans un discours prononcé devant plus de 150 officiels de la division du service public, à propos de « Read ! Singapore », il a personnellement exposé les nombreux bénéfices de la lecture. « *La lecture est la base de la formation continue et de l'enrichissement intérieur. C'est un élément crucial d'une économie fondée sur le savoir, parce que la lecture développe les aptitudes cognitives.* » En s'engageant personnellement dans les activités de « Read ! Singapore », il a permis d'attirer un large soutien des différentes communautés.

Pour ce qui est du programme « 10000 Peres qui lisent », l'expertise principale est venue du « Centre pour la Paternité » : ils ont constitué le moteur principal de ce projet, en engageant la participation des pères dans la promotion des habitudes de lecture, et des liens que celles-ci peuvent tisser entre les êtres.

---

<sup>3</sup> Un expert (“maeven”) est un spécialiste respecté, qui cherche à transmettre son savoir autour de lui. M. Gladwell emploie ce terme dans son livre « The Tipping Point » (Little Brown, 2000) pour décrire ceux qui récoltent assidument informations et impressions nouvelles, et sont ainsi souvent les premiers à sentir venir de nouveaux courants. Gladwell suggère aussi que ces experts sont le plus efficace quand ils collaborent avec des « connecteurs », c'est-à-dire des personnes respectées qui ont un large carnet d'adresses, un réseau informel qui transcende les frontières sociales et les groupes d'affinités. Ainsi, ces connecteurs peuvent facilement et largement diffuser les conseils et les analyses des experts.

Dans le cas de BookCross@sg et de MOLLY, notre bibliobus, les experts ne sont autres que certains départements du NLB, tels que le conseil d'administration et la direction. Leur soutien a permis un accès direct à des talents et à des ressources auxquels les bibliothèques ont rarement accès. Nous avons pu profiter de l'engagement des personnels de plusieurs bibliothèques. La mise en contact avec des partenaires stratégiques et les médias a été rendue possible grâce aux réseaux de relations de ces employés. Ramasser un livre au Café Cartel du coin, le ramener chez soi et le lire, puis le laisser dans un taxi SMRT pour que quelqu'un d'autre puisse en profiter –tout cela est rendu possible grâce à ces partenaires qui ont créé des points BookCross@sg à travers Singapour. Grâce à eux, il y a maintenant plus de 2000 points officiels BookCross@sg à Singapour, qui incluent par exemple les taxis SMRT, les branches des Café Galilée et Café Cartel, d'où chacun peut ramener un livre chez lui.

### **L'engagement des communautés**

Le soutien appuyé que les bénévoles et les usagers assidus des bibliothèques ont porté à travers leur engagement et leur participation a contribué à diffuser largement l'intérêt de nos programmes de lecture.

Par exemple, dans le cadre des « Jeunes Ambassadeurs de la Lecture », de jeunes lecteurs passionnés ont été chargés de promouvoir la lecture auprès de leurs camarades d'école. En 2007, de façon expérimentale, 13 jeunes ambassadeurs ont été sélectionnés et ont passé trois jours dans un camp de vacances avant d'être envoyés dans des écoles. Lors d'événements publics tels que « 10000 Peres qui Lisent » ils ont pu jouer des pièces basées sur leurs lectures, s'essayer à conter et à présenter certains livres. Visant à lancer la lecture de romans comme nouvelle mode à Singapour, « Read ! Singapore » a réussi à atteindre un large éventail d'employés, ces trois dernières années depuis sa création (parmi ceux-ci, des conducteurs de taxis, des coiffeurs, des esthéticiennes, et des agents du service public et du secteur de la santé.) Cela a été rendu possible par la mise en place de groupes de lecture dans le cadre de regroupements professionnels.

kidsREAD constitue un effort partagé entre le NLB, une importante organisation communautaire locale, la « People's Association » et 5 autres groupes d'initiatives communautaires représentant les principaux groupes ethniques de Singapour. La reconduction de cette initiative les trois premières années (2004-2006) doit beaucoup au parrainage du Singapore Totalisator Board, et au soutien du ministère pour le développement communautaire, la jeunesse et les sports. D'autres sponsors et partenaires, tels que des éditeurs locaux, des éducateurs de maternelles et des services de distribution postale nous ont prêté main forte pour réaliser ce programme. Les clubs communautaires et les écoles ont montré leur soutien en accueillant ces événements entre leurs murs.

Aujourd'hui, il y a au total 85 groupes de lecture « kidsREAD » à travers Singapour. Le travail des bénévoles est essentiel pour poursuivre ce programme de lecture. Ils proviennent de milieux différents. Il y a des étudiants qui participent au programme dans le cadre de leur *Programme d'Engagement pour la Communauté*, et des adultes actifs qui donnent de leur temps libre et de leur énergie. Les bénévoles et les coordinateurs sont recrutés pour diriger et coordonner les activités des groupes de lecture. Étant donné que leur tâche principale est de lire, et de mener des activités liées à la lecture avec les enfants, ils constituent un moyen important d'atteindre notre but de promouvoir et de cultiver des habitudes de lecture auprès des enfants. Pour les aider dans leurs tâches, on organise pour eux une formation rudimentaire de conteur,

de lecture orale, et de choix de lectures. Chaque enfant et chaque volontaire reçoit un kit d'initiation, pour s'élancer dans le voyage d'exploration du monde de la lecture.

### **La segmentation des Publics.**

Pour promouvoir et cultiver une nation de lecteur, le NLB a mis en place ces programmes de lecture conçus pour différents segments de la communauté. Nos programmes visent :

- les adultes actifs, et les lecteurs récalcitrants

Ce groupe est principalement constitué d'adultes qui n'ont pratiquement pas le temps de lire pour leur plaisir, ainsi que ceux qui ne sont pas de grands lecteurs de romans (« Read ! Singapore », BookCross@sg). Read and Reap vise de même un public d'habitant de Singapour très occupés, qui ont un mode de vie urbain trépidant, ainsi qu'un public d'adolescents récalcitrants à la lecture, des gens qui peuvent mais ne veulent pas lire. En offrant des opportunités de rencontre, à travers les réunions de BookCross@sg, ainsi qu'une myriade de cercles de lecture formés grâce à « Read ! Singapore », ces stratégies encouragent la lecture en l'insérant dans le cadre d'une expérience partagée. De gros efforts sont faits pour intégrer performances, musique et autres activités interactives afin d'engager et encourager nos lecteurs dans leur lecture. Des nouvelles ou des extraits de textes sont choisis pour lancer des conversations, et contribuent à réveiller un intérêt pour les livres présentés dans le programme.

- Les personnes handicapées

Ce sont des personnes qui ne sont pas à même de quitter leur domicile pour se rendre en bibliothèque par elles-mêmes (Project Deliver Me), des enfants handicapés (MOLLY) ainsi que des enfants de familles défavorisées (kidsREAD)

- Les Peres

C'est une communauté d'utilisateurs importante, mais souvent sous-estimée que le NLB a décidé de viser en 2007 (10000 Peres qui lisent). Les pères sont des modèles importants pour ce qui est de la lecture, surtout vis-à-vis de leurs fils et sont donc des partenaires importants pour les bibliothèques qui veulent atteindre et attirer les enfants en leur sein.

### **Conclusion**

Repérer les différents besoins des différentes communautés d'utilisateurs en termes de lecture et d'éducation, afin de composer des campagnes et des programmes de lecture sur mesure pour répondre à ces besoins constituent la réponse stratégique des bibliothèques de Singapour pour atteindre les buts fixés pour le NLB dans le rapport L2010. Nous avons été capables d'adopter les meilleures pratiques qui nous viennent de l'étranger (par exemple : « Read ! Singapore »), de créer des partenariats public/privé innovants (ex : BookCross@sg), et d'engager activement les communautés sous forme de parrainages ou de participation directe (ex : kidsREAD). Voilà les facteurs principaux de la mise en œuvre réussie de ces programmes de lecture. Le rôle de catalyseur du NLB dans la mise en place des programmes a permis de mettre en avant le rôle important des bibliothèques dans la fabrique sociale de Singapour et l'accumulation d'un capital social. Cette présentation offrira un aperçu multimédia des programmes évoqués. Des brochures, des vidéos et des publications seront exposées durant la conférence.